

La Cie Miettes de Margoula
présente

Le Voyage Immobilie

Forme courte pour mots voyageurs et petits objets

*De et avec Hélène Vitorge
Accompagnée par Clémence Desprez
et Valérie Pangallo*



Vous rêvez de voyager, de partir à l'étranger ? Alors... en voiture s'il vous plaît ! Europe, Afrique, Amérique : un grand périple pour prendre le temps d'échanger, d'échanger quelques mots français venus de l'étranger...

Spectacle familial à partir de 7 ans

Durée : 30 minutes

Jauge : 4 à 30 pers

Relais diffusion :

Sophie Leclercq - 06 63 65 48 61

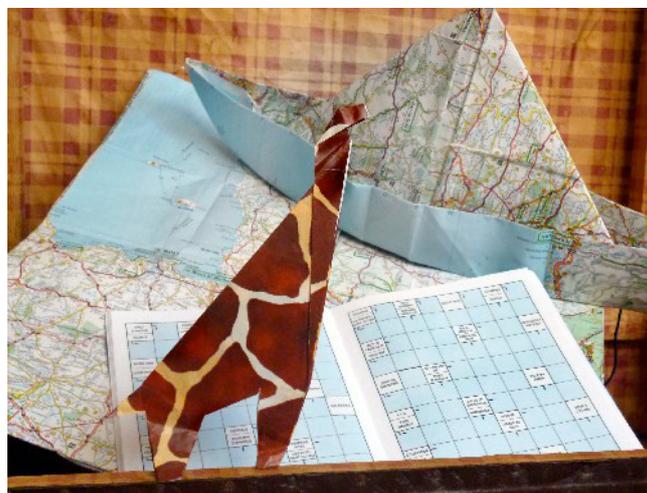
email : sophieleclercq1@gmail.com

VOYAGE IMMOBILE – le spectacle

Une femme attend près d'un petit panneau : « prochain départ ici ». C'est un voyage organisé, **un voyage immobile sur les traces d'un petit mot échappé du bout de sa langue**. Elle entraîne les spectateurs à la poursuite du mot voyageur qui, de continent en continent, la mène à la découverte de la collection de sa vie : **une collection de mots français venus de l'étranger**.



Partant de trois mots étrangers pourtant très familiers : JEAN, ALCOOL et GIRAFE, Hélène Vitorge imagine **un voyage guidé par une étymologie imaginaire** et étayé par de petits objets : plume, caillou, ficelles, morceaux de cartes routières, lettres en bois, papiers, dés...



Un récit facétieux où les mots ont la part belle, où l'on apprendra entre autre que le mot « Jean » vient de l'histoire d'un petit tailleur italien - Gino de Gênes - qui quitta involontairement son pays en forme de botte et fit fortune en Amérique chez son tonton Lévis.

NOTE D'INTENTION - une étymologie imaginaire

- *C'est quoi un bistro papa ?*
- *C'est un café où les soldats russes venaient boire un verre en vitesse pendant que leur chef avait le dos tourné*
- *C'est vrai ?*
- *Bien sûr, d'ailleurs « bistro » en russe ça veut dire vite, alors tu vois.*
- *Mais dans le dictionnaire ils disent que c'est pas du russe.*
- *N'importe quoi, il y a même une plaque officielle sur la butte Montmartre qui la raconte l'histoire du mot russe !*

Le voyage immobile est né de ce plaisir de découvrir **des mots français venus d'ailleurs** et de **délier la langue** pour voyager dans des histoires vraiment fabulées ou fabuleusement vraies.



PARCOURS

Le voyage immobile a déjà pris des passagers à :

- Reims en tournée avec le bibliobus (51)
- Château-Thierry à la médiathèque Jean Macé (O2)
- Colombes pour le festival de Rue Caravanes (92)
- Asnières en centre de loisirs (92)
- La Plaine Saint-denis à la médiathèque Don Quichotte (93)
- - à Montfavet, au festival de formes courtes d'Avignon off (84)

FICHE TECHNIQUE

le Voyage immobile tient dans 4 petites valises en carton :

- l'hôtesse est **prête en 30mn** et plie bagages en 15mn
- les passagers doivent avoir **7 ans minimum** pour monter à bord
- le voyage **dure 30mn**

le voyage immobile emprunte 2 routes :

théâtre de valises : en intérieur ou en extérieur, dans un espace calme et un peu protégé, **30 passagers**

en voiture : prévoir quelques coussins et un espace d'embarquement accueillant avec un banc ou des chaises, **4 à 10 passagers** (en fonction du véhicule)

LA CIE MIETTES DE MARGOULA

Créée en 2006 et implantée en Champagne Ardennes, **La Cie Miettes de Margoula** oriente et désoriente son travail de recherche, ses créations et ses actions culturelles autour du **burlesque**, des **jeux d'écriture** et de la **voix a cappella**.

La Cie Miettes de Margoula est soutenue par la région Champagne-Ardenne, avec à son actif :

- **un spectacle fondateur : Miettes de Margoula** – trio vocal clownesque et fantaisiste a capella (>170 dates, spectacle tout public, en tournée)
- **un disque : 1^{er} Album**, coproduit par la SACEM et la Maison du Boulanger à Troyes
- **une création musicale tout public : Colocasson**, coproduite par la Salamandre, scène conventionnée de Vitry le-François, la MJC d'Ay, l'EGP à St-André-les-Vergers, la Maison du Boulanger à Troyes; et subventionnée par l'ORCCA, l'Adami et la Spedidam (30 dates, spectacle tout public, au répertoire)
- **une création jeune public : Les Mots font des Histoires**, coproduite par la Salamandre, scène conventionnée de Vitry-le-François, subventionnée par l'ORCCA, soutenue par la fondation SFR et la fondation Ecart Pomaret (<80 dates, spectacle jeune public, en tournée)
- **une création de rue tout public : l'APPAT – Agence de Précarité Positive Accessible à Tous**, coproduite par la MJC d'Ay et Bords2scènes à Vitry le français, subventionnée par la DRAC et la région Grand Est, et le département de la Marne (en tournée)
- **des petites formes : Pipo Immo, Streching anti-crise, La tente Adélaïde, l'A-pesanteur, Monde-démon.**



Contact Cie Miettes de Margoula
miettesdemargoula@gmail.com
www.miettesdemargoula.fr